



SAOPŠTENJE

FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom upotrebe podataka obavezno navedu izvor
Users are kindly requested to mention the data source

GODINA/ YEAR I

SARAJEVO, 20.07.2010.

BROJ/ NUMBER 1

STATISTIKA TELEKOMUNIKACIJSKIH USLUGA

Telecommunication Services Statistics

Broj instaliranih linija u fiksnoj telefonskoj mreži u 2009. godini iznosio je 1.347.374 i manji je u odnosu na 2008. godinu za 0,5%.

The total number of instaled lines in fixed telephone network in 2009 is 1,347,374 and this data is less for 0.5 % by comparison with 2008.

Broj direktnih telefonskih linija u radu u 2009. godini iznosio je 998.644 i manji je u odnosu na 2008. godinu za 3,2%. Najveći broj pretplatnika fiksne telefonske mreže u 2009. godini su fizička lica u ukupnom iznosu 845.126 pretplatnika ili 84,6%.

The number of main telephone lines in operation is 998,644 and this data is less for 3.2 % by comparison with 2008. The largest number subscribers of fixed telephone network in 2009 are residentals in total amount of 845,126 subscribers or 84.6 %.

Ukupni saobraćaj fiksne telefonske mreže u 2009. godini u odnosu na 2008. godinu manji je za 0,4%.

The total traffic of fixed telephone network in 2009 is less for 0.4 % by comparison with 2008.

Ukupan broj pretplatnika mobilne mreže u 2009. godini u odnosu na 2008. godinu veći je za 7,9 %. **Broj pre-paid pretplatnika** u 2009. godini veći je za 6,9 % a **broj post-paid pretplatnika** za 15,8 % u odnosu na 2008. godinu.

The total mobile telephone subscribers in 2009 was 7.9 % more by comparison with 2008. *The number of pre-paid subscribers* in 2009 increased for 6.9 % and *number of post-paid subscribers* increased for 15.8 % by comparison with 2008.

Ukupni odlazni saobraćaj mobilne mreže (domaći saobraćaj) u minutama u 2009. godini koji su ostvarili pretplatnici je 1,32 milijardi minuta.

The total outgoing traffic of mobile network (domestic traffic) in minutes for 2009 realized by subscribers is 1.32 billion minutes.

Ukupan broj poslanih SMS poruka u 2009. godini iznosio je 2,04 milijardi što je za 9,65% više u odnosu na 2008. godinu, dok je **ukupan broj poslanih MMS poruka** u 2009. godini iznosio 6,10 miliona što je za 29,1% više u odnosu na 2008. godine.

The total number of sent SMS in 2009 is 2.04 billion and it was 9.65 % more in comparison with 2008, while *the total number of sent MMS* in 2009 is 6.10 million and it was 29.1 % more in comparison with 2008.

Procenat pokrivenosti teritorije Bosne i Hercegovine mobilnom mrežom u 2009. godini je 98,5 % i veći je u odnosu na 2008. godinu za 0,5 %. **Procenat pokrivenosti stanovništva Bosne i Hercegovine mobilnom mrežom** u 2009. godini je 99 % i ostao je nepromijenjen u odnosu na 2008. godinu.

The percentage of coverage of the territory of Bosnia and Herzegovina with mobile network in 2009 year was 98.5% and it was 0.5% more in comparison with 2008. *The percentage of coverage of the population of Bosnia and Herzegovina with mobile network* in 2009 year is 99% and it was unchanged in comparison with 2008.

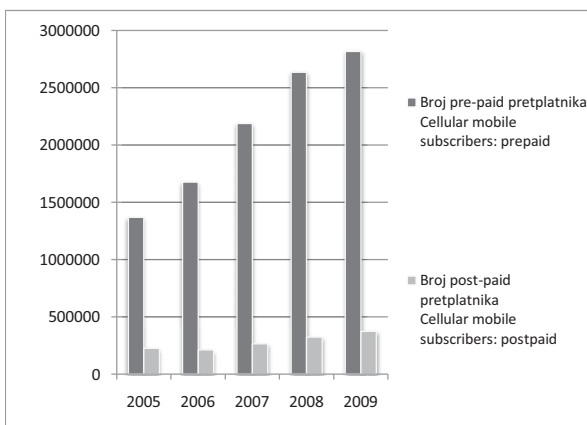
Broj zaposlenih u telekomunikacijama s punim radnim vremenom u 2009. godini iznosio je 7.890 i veći je u odnosu na 2008. godinu za 6,3 %.

The total number of employees in telecommunication with full-time in 2009 is 7,890 and this number is higher for 6.3% in comparison with 2008.

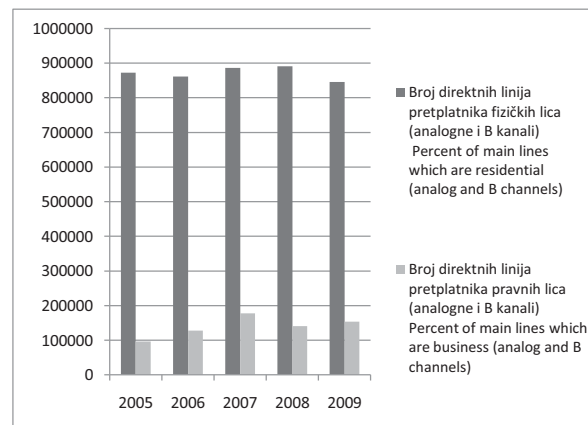
Broj pretplatnika mobilne i fiksne telefonske mreže za Bosnu i Hercegovinu u periodu od 2005 - 2009. godine prikazan je u grafikonima.

The number of subscribers of fixed and mobile telephone network for Bosnia and Herzegovina in the period 2005 - 2009 is shown in the charts.

G 1. Broj pretplatnika mobilne mreže
Mobile telephone subscribers



G 2. Broj direktnih telefonskih linija u radu (analogne i ISDN kanali)
Main telephone lines in operation (analog and ISDN channels)



TELEKOMUNIKACIJSKI POKAZATELJI ZA BOSNU I HERCEGOVINU U PERIODU OD 2005 - 2009. GODINE ¹⁾
TELECOMMUNICATION INDICATORS FOR BOSNIA AND HERZEGOVINA IN THE PERIOD 2005 - 2009. YEAR

T 1. FIKSNA TELEFONSKA MREŽA
FIXED TELEPHONE NETWORK

	Godine / Years					
	2005	2006	2007	2008	2009	

Ukupni kapacitet i iskorištenost kapaciteta (fizički obim)
Total capacity and capacity utilization (physical volume)

Broj instaliranih linija	1.327.149	1.348.002	1.401.587	1.353.819	1.347.374	Number of installed lines
- Broj direktnih telefonskih linija u radu (analogne i ISDN kanali)	968.857	989.000	1.064.452	1.031.355	998.644	- Main telephone lines in operation (analog and ISDN channels)
Od toga:						Of which:
Broj direktnih linija priključenih na digitalne centrale	...	...	990.196	990.200	948.254	Number of main lines connected to digital exchanges
- Broj direktnih telefonskih linija koje nisu puštene u rad (analogne i ISDN kanali)	358.292	359.002	337.135	322.464	348.730	- Main telephone lines not in operation (analog and ISDN channels)
Broj direktnih telefonskih linija u radu (prema vrsti korisnika)	968.857	989.000	1.064.452	1.031.355	998.644	Main telephone lines in operation (by type of users)
- Broj direktnih linija pretplatnika fizičkih lica (analogne i B kanali)	871.971	860.799	886.486	890.752	845.126	- Number of main lines which are residential (analog and B channels)
- Broj direktnih linija pretplatnika pravnih lica (analogne i B kanali)	96.886	128.201	177.966	140.603	153.518	- Number of main lines which are business (analog and B channels)
Ukupan broj javnih telefonskih govornica	3.230	3.354	3.071	1.632	2.567	Public payphones

Saobraćaj ostvaren putem fiksne telefonske mreže
Traffic accomplished via fixed telephone network

Ukupni saobraćaj (u minutama)	1.630.746.453	1.645.149.631	4.119.289.625	3.485.986.452	3.470.995.897	Total traffic (minutes)
Lokalni telefonski saobraćaj- saobraćaj unutar iste mrežne grupe (u minutama)	...	...	1.834.833.586	1.705.903.049	1.759.691.727	Local telephone traffic- traffic inside same network group (minutes)
Saobraćaj između fiksne i mobilne mreže (u minutama)	...	...	740.168.267	699.409.081	744.293.984	National outgoing fixed to mobile traffic (minutes)
Međugradski telefonski saobraćaj (u minutama)	...	...	223.480.639	254.089.237	169.674.941	National trunk telephone traffic (minutes)
Međunarodni odlazni telefonski saobraćaj (u minutama)	247.411.822	...	174.480.187	119.520.047	114.832.237	International outgoing fixed telephone traffic (minutes)
Međunarodni dolazni telefonski saobraćaj (u minutama)	565.525.858	614.491.610	335.261.166	292.786.694	423.207.473	International incoming fixed telephone traffic (minutes)
Dial-up Internet saobraćaj (u minutama)	817.808.773	1.030.658.021	811.065.780	414.278.344	259.295.535	Dial-up Internet traffic (minutes)

¹⁾ Izvor podataka: Regulatorna agencija za komunikacije Bosne i Hercegovine (RAK)
 Data source: Communication Regulatory Agency of Bosnia and Herzegovina (CRA)

TELEKOMUNIKACIJSKI POKAZATELJI ZA BOSNU I HERCEGOVINU U PERIODU OD 2005 - 2009. GODINE ¹⁾
 TELECOMMUNICATION INDICATORS FOR BOSNIA AND HERZEGOVINA IN THE PERIOD 2005 - 2009. YEAR

T 2. MOBILNA TELEFONSKA MREŽA
 MOBILE TELEPHONE NETWORK

	Godine / Years					
	2005	2006	2007	2008	2009	

Ukupni kapacitet i iskorištenost kapaciteta (fizički obim)
Total capacity and capacity utilization (physical volume)

Ukupni broj pretplatnika mobilne mreže	1.593.367	1.887.820	2.450.425	2.958.130	3.192.064	Total mobile telephone subscribers
- Broj pre-paid pretplatnika	1.369.158	1.677.312	2.187.274	2.634.904	2.817.714	- Cellular mobile subscribers: pre-paid
- Broj post-paid pretplatnika	224.209	210.508	263.151	323.226	374.350	- Cellular mobile subscribers: post-paid
Broj mobilnih pretplatnika GPRS-a	0	292.432	323.722	745.993	1.231.489	Number of GPRS

Saobraćaj ostvaren putem mobilne mreže
Traffic accomplished via mobile cellular network

Odlazni saobraćaj mobilne mreže u minutama (domaći saobraćaj), od toga	693.789.601	1.092.741.864	862.360.841	1.506.729.536	1.319.147.270^{*)}	Outgoing traffic of mobile network in minute (domestic traffic, of which
Broj minuta saobraćaja koji su ostvarili mobilni pretplatnici u svojoj mreži	398.235.305	756.702.873	649.759.789	1.225.284.599	1.095.398.345 ^{*)}	Outgoing/originating mobile minutes to same mobile network
Broj minuta saobraćaja koji su ostvarili mobilni pretplatnici prema drugim mobilnim mrežama u BiH	...	83.850.796	86.100.270	124.864.937	74.696.659 ^{*)}	Outgoing/originating mobile minutes to other mobile networks in B&H
Broj minuta saobraćaja mobilna-fiksna	...	231.281.096	126.580.777	156.580.000	149.052.266 ^{*)}	Outgoing mobile minutes to fixed networks
Broj minuta saobraćaja koji su ostvarili mobilni pretplatnici prema inostranstvu	52.158.313	59.242.570	51.322.679	223.749.211	49.733.993 ^{*)}	Outgoing/originating mobile minutes to international
Broj minuta roaming-a (vlastiti pretplatnici)	28.610.526	16.897.063	33.838.083	447.795.714		Roaming minutes (outside home network)
Broj poslanih SMS poruka	1.139.131.088	1.179.959.845	1.380.297.232	1.857.684.432	2.034.984.694	SMS sent
Broj poslanih MMS poruka	...	2.652.815	2.610.984	4.722.347	6.098.150	MMS sent

Procenat pokrivenosti mobilnom mrežom
Percent coverage of mobile network

Procenat pokrivanja mobilnom mrežom (teritorija) - %	96,0%	97,0%	98,0%	98,20%	98,5%	Percent coverage of mobile cellular network (land area) %
Procenat pokrivanja mobilnom mrežom – Pokrivenost stanovništva GSM mrežom (populacija)	97,0%	98,0%	99,0%	99,0%	99,0%	Percent coverage of mobile cellular network (population)

¹⁾ Izvor podataka: Regulatorna agencija za komunikacije Bosne i Hercegovine (RAK)
 Data source: Communication Regulatory Agency of Bosnia and Herzegovina (CRA)

*) BH Telecom je za 2009. godinu dostavio podatke samo za prepaid pretplatnike
 BH Telecom for 2009 provided data for pre-paid subscribers only

TELEKOMUNIKACIJSKI POKAZATELJI ZA BOSNU I HERCEGOVINU U PERIODU OD 2005 - 2009. GODINE ¹⁾
 TELECOMMUNICATION INDICATORS FOR BOSNIA AND HERZEGOVINA IN THE PERIOD 2005 - 2009. YEAR

T 3. FIKSNA TELEFONSKA MREŽA
 FIXED TELEPHONE NETWORK

	Indeksi / Indices			
	2006	2007	2008	2009
	2005	2006	2007	2008

Indeks kapaciteta fiksne telefonske mreže po godinama
 Indices of capacity of fixed telephone network per years

Broj instaliranih linija	101,6	104,0	96,6	99,5	Number of instaled lines
- Broj direktnih telefonskih linija u radu (analogne i ISDN kanali), od toga	102,1	107,6	96,9	96,8	- Main telephone lines in operation (analog and ISDN channels), of which
Broj direktnih linija priključenih na digitalne centrale	...	...	100,0	95,8	Number of main lines connected to digital exchanges
- Broj direktnih telefonskih linija koje nisu u radu (analogne i ISDN kanali)	100,2	93,9	95,6	108,1	- Main telephone lines not in operation (analog and ISDN channels)
Broj direktnih telefonskih linija u radu	102,1	107,6	96,9	96,8	Main telephone lines in operation (by type of users)
- Broj direktnih linija pretplatnika fizičkih lica (analogne i B kanali)	98,7	103,0	100,5	94,9	- Number of main lines which are residential (analog and B channels)
- Broj direktnih linija pretplatnika pravnih lica (analogne i B kanali)	132,3	138,8	79,0	109,2	- Number of main lines which are business (analog and B channels)
Ukupan broj javnih telefonskih govornica	103,8	91,6	53,1	157,3	Public payphones

Indeksi saobraćaja ostavarenog putem fiksne telefonske mreže
 Indices of traffic accomplished via fixed telephone network

Ukupni saobraćaj (u minutama)	100,9	250,4	84,6	99,6	Total traffic (minutes)
Lokalni telefonski saobraćaj- saobraćaj unutar iste mrežne grupe (u minutama)	...	...	93,0	103,2	Local telephone traffic- traffic within the same network group (minutes)
Saobraćaj između fiksne i mobilne mreže (u minutama)	...	...	94,5	106,4	National outgoing fixed to mobile traffic (minutes)
Međumjesni telefonski saobraćaj (u minutama)	...	...	113,7	66,8	National trunk telephone traffic (minutes)
Međunarodni odlazni telefonski saobraćaj (u minutama)	...	...	68,5	96,1	International outgoing fixed telephone traffic (minutes)
Međunarodni dolazni telefonski saobraćaj (u minutama)	108,7	54,6	87,3	144,5	International incoming fixed telephone traffic (minutes)
Dial-up Internet saobraćaj (u minutama)	126,0	78,7	51,1	62,6	Dial-up Internet traffic (minutes)

¹⁾ Izvor podataka: Regulatorna agencija za komunikacije Bosne i Hercegovine (RAK)
 Data source: Communiacion Regulatory Agency of Bosnia and Herzegovina (CRA)

... ne raspolože se podatkom
 ... data not available

TELEKOMUNIKACIJSKI POKAZATELJI ZA BOSNU I HERCEGOVINU U PERIODU OD 2005 - 2009. GODINE ¹⁾
 TELECOMMUNICATION INDICATORS FOR BOSNIA AND HERZEGOVINA IN THE PERIOD 2005 - 2009. YEAR

T 4. MOBILNA TELEFONSKA MREŽA
 MOBILE TELEPHONE NETWORK

	Indeksi / Indices				
	2006 2005	2007 2006	2008 2007	2009 2008	

Indeks kapaciteta fiksne telefonske mreže po godinama
Indices capacity of fixed telephone network per years

Ukupan broj pretplatnika mobilne mreže	118,5	129,8	120,7	107,9	Total mobile telephone subscribers
- Broj pre-paid pretplatnika	122,5	130,4	120,5	106,9	- Cellular mobile subscribers: pre-paid
- Broj post-paid pretplatnika	93,9	125,0	122,8	115,8	- Cellular mobile subscribers: post-paid
Broj mobilnih pretplatnika GPRS-a	...	110,7	230,4	165,1	Number of GPRS subscribers

Indeksi saobraćaja ostavarenog putem mobilne mreže
Indices of traffic accomplished via mobile cellular network

Odlazni saobraćaj mobilne mreže u minutama (domaći saobraćaj), od toga	157,5	78,9	174,7	...	Outgoing traffic of mobile network in minute (domestic traffic, of which
Broj minuta saobraćaja koji su ostvarili mobilni pretplatnici u svojoj mreži	190,0	85,9	188,6	...	<i>Outgoing/originating mobile minutes to same mobile network</i>
Broj minuta saobraćaja koji su ostvarili mobilni pretplatnici prema drugim mobilnim mrežama u BiH	...	102,7	145,0	...	<i>Outgoing/originating mobile minutes to other mobile networks in B&H</i>
Broj minuta saobraćaja mobilna-fiksna	...	54,7	123,7	...	<i>Outgoing mobile minutes to fixed networks</i>
Broj minuta saobraćaja koji su ostvarili mobilni pretplatnici prema inostranstvu	113,6	86,6	436,0	...	<i>Outgoing/originating mobile minutes to international</i>
Broj minuta roaming-a (vlastiti pretplatnici)	59,1	200,3	1323,3	...	<i>Roaming minutes (outside home network)</i>
Broj poslanih SMS poruka	103,6	117,0	134,6	109,7	<i>SMS sent</i>
Broj poslanih MMS poruka	...	98,4	180,9	129,1	<i>MMS sent</i>

¹⁾ Izvor podataka: Regulatorna agencija za komunikacije Bosne i Hercegovine (RAK)
 Data source: Communication Regulatory Agency of Bosnia and Herzegovina (CRA)

NAPOMENA: Indeksi 2009. u odnosu na 2008. godinu nisu izračunati jer podaci nisu potpuni s obzirom da je BH Telecom dostavio podatke samo za prepaid pretplatnike.
NOTE: Indices 2009 compared with 2008 are not calculated because data are not completed regarding BH Telecom for 2009 provided data for pre-paid subscribers only

TELEKOMUNIKACIJSKI POKAZATELJI ZA BOSNU I HERCEGOVINU U PERIODU OD 2005 - 2009. GODINE ¹⁾
 TELECOMMUNICATION INDICATORS FOR BOSNIA AND HERZEGOVINA IN THE PERIOD 2005 - 2009. YEAR

T 5. Zaposleni u telekomunikacijama po godinama
Employees in telecommunication per years

	Godine / Years				
	2005	2006	2007	2008	2009

Broj zaposlenih u telekomunikacijama po godinama
Number of employees in telecommunication per years

Ukupan broj zaposlenih u telekomunikacijama s punim radnim vremenom	7.004	7.035	7.236	7.420	7.890	<i>Full-time telecommunication staff</i>
Broj zaposlenih u mobilnoj mreži	700	707	736	647	574	<i>Mobile communications staff</i>

¹⁾ Izvor podataka: Regulatorna agencija za komunikacije Bosne i Hercegovine (RAK)
 Data source: Communication Regulatory Agency of Bosnia and Herzegovina (CRA)

T 6. Indeksi zaposlenih u telekomunikacijama po godinama
Indices of employees in telecommunication per years

	Indeksi / Indices				
	<u>2006</u>	<u>2007</u>	<u>2008</u>	<u>2009</u>	
	2005	2006	2007	2008	
Ukupan broj zaposlenih u telekomunikacijama s punim radnim vremenom	100,4	102,9	102,5	106,3	<i>Full-time telecommunication staff</i>
Broj zaposlenih u mobilnoj mreži	101,0	104,1	87,9	88,7	<i>Number of employees in mobile network</i>

METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

Izvor prikupljanja podataka

Podaci o telekomunikacijskim uslugama za period od 2005 - 2009. godine preuzeti su od Regulatorne agencije za komunikacije Bosne i Hercegovine.

Obuhvat

Telekomunikacijske usluge obuhvataju telekomunikacijski saobraćaj (promet) ostvaren u fiksnoj i mobilnoj mreži.

Unutrašnji promet u fiksnoj ili mobilnoj mreži obuhvata ukupno ostvaren promet unutar vlastite fiksne ili mobilne mreže prema drugim fiksnim i mobilnim mrežama.

Međunarodni promet obuhvata ukupno ostvaren promet u fiksnim i mobilnim mrežama koji počinje unutar Bosne i Hercegovine i završava izvan Bosne i Hercegovine.

Definicije

Telekomunikacijska usluga jest usluga prijenosa, odašiljanja ili primanja znakova, signala, pisanog teksta, slika, govora i zvukova ili saopštenja bilo koje prirode koja se pruža žičnim, svjetlosnim, bežičnim ili drugim elektromagnetskim sistemima uključujući omogućavanje upotrebe tih sistema kao cjeline ili djelomično davanjem u najam, prodajom ili na neki drugi način.

Utrošene minute u fiksnoj i mobilnoj mreži obuhvataju ukupni promet ostvaren u unutrašnjem i međunarodnom prometu izražen u jedinici vremena – minutama.

Fiksna mreža je telekomunikacijska mreža kod koje je međusobna povezanost svih elemenata ostvarena žično.

Mobilna mreža je telekomunikacijska mreža kod koje je međusobna povezanost nekih elemenata ostvarena bežično i time se omogućava uspostavljanje veza i u uslovima fizičkoga kretanja korisnika usluga te mreže.

SMS poruke (*Short Message Service*) su kratke tekstualne poruke.

MMS poruke (*Multimedia Messaging Service*) su poruke koje uključuju i multimedijalne sadržaje (npr. slike, muzika).

NOTES ON METHODOLOGY

Sources of data collection

Data on telecommunication services for the period 2005 - 2009 were picked up from Communication Regulatory Agency of Bosnia and Herzegovina

Coverage

Telecommunication services include the telecommunication traffic realised in fixed and mobile telephone network.

The domestic traffic in fixed and mobile network includes the total traffic realised in the own fixed and mobile network, the traffic directed to other fixed and mobile networks.

The international traffic includes the total traffic realised in the fixed and mobile network that starts within and ends outside the Bosnia and Herzegovina.

Definitions

Telecommunication service is a service of transfer, transmission or reception of signs, written text, pictures, speech, sounds or releasing of any kind rendered through wire, light, wireless or other electromagnetic systems, including the possibility of using those systems either as a whole or in part, through renting, sale or some other way.

Minutes spent in the fixed and mobile telephone network include the total traffic realised in the domestic and international traffic and measured by time units – minutes.

Fixed network is telecommunication network in which all elements are connected by using wires.

Mobile network is a telecommunication network in which some elements are not connected by using wires. In that way, a connection is possible even when users are physically moving.

SMS messages (*Short Message Service*) are short text messages.

MMS messages (*Multimedia Messaging Service*) are messages which include multimedia services (pictures, music).

Izdaje i štampa Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26
Published and printed by the Agency for Statistics of the Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 220 626 · Telefaks/Telefax: +387 (33) 220 622
Elektronska pošta/E-mail : bhas@bhas.ba · Internetska stranica/Web site: <http://www.bhas.ba>

Odgovara direktor Zdenko Milinović
Person responsible: Zdenko Milinović, Director General

Saopštenje priredili: Nataša Lučić i Fahir Kanlić
Prepared by: Ms. Nataša Lučić and Mr. Fahir Kanlić

Lektor: Amra Kapetanović
Language Editor: Ms. Amra Kapetanović

Štampa: 100 primjeraka
100 copies printed

Podaci iz ovog saopštenja objavljuju se i na internetu
First Release data are also published on the Internet
